

# GIFA ふれんどしっぷ

GIFAは G ujo Hachiman I nternational F riendship A ssociation の略です

## Vol. 43

発行  
郡上八幡国際友好協会

www.gifa.jp  
E-mail:office@gifa.jp

### 七尾国際交流協会との交流会

日時：平成29年11月30日(木)  
会場：郡上文化センター4階  
郡上八幡市街地

石川県七尾市の七尾国際交流協会の皆様が当協会との交流を郡上市を訪問されました。

始めに郡上市文化センターにて七尾国際交流協会との交流会が行われました。それぞれの会長のご挨拶に続き、両協会の歴史の活動報告を行いました。七尾は「国際ジャズフェスティバル」中心で、今では市民参加の大きな活動になっているとのこと、是非訪れてみたいと思いました。

交流会終了後、雀の庵にて昼食、いがわの小路、宗祇水、博覧館等ご案内しました。博覧館での郡上踊り体験は大変盛り上がりしました。和気あいあいと、お互

いのボランティア活動を学ぶ良い機会になりました。



## 世界の料理

恒例の世界の料理を3月4日(日)に八幡保健センターにて行いました

講師は、八幡在住のインドネシア研修生3名。カルヨネ君、ヘル君、イアン君。

打ち合わせの時、イアン君がターメリックライスを作ってくれたのが、とても美味しかったので、それも一品加えました。

参加者、GIFA会員合わせて40名で行いました。アヤンケッチャブは鶏肉のケッチャブいためです。アヤンとはインドネシア語で鶏肉のことです。インドネシアのケッチャブで炒めました。

まるごとの鶏肉に子供たちはびっくり、でも上手にさばいてくれました。ソマイはインドネシアのソースです。

## インドネシア料理

茹でた野菜に独特なインドネシアのソースをかけました。

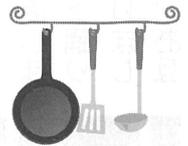
かぼちゃケーキは柔らかくしたカボチャにホットケーキミックスを混ぜて、丸くした中にチョコレートを入れ揚げました。

インドネシアの家庭料理なので分量が適量であることが多くグループごとで、味・形の違う料理になりましたが、皆で美味しくいただきました。

ターメリックライスとアヤンケッチャブはとても良く合いました。

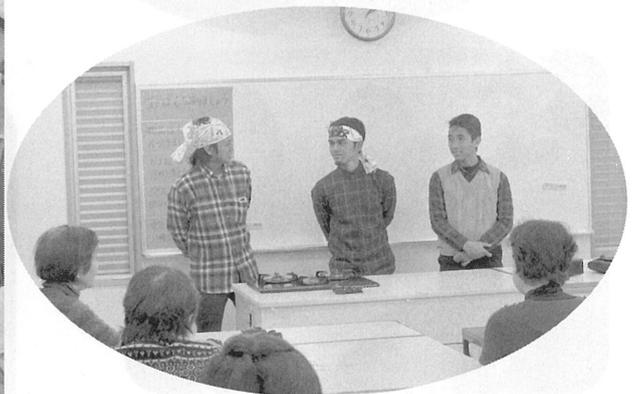
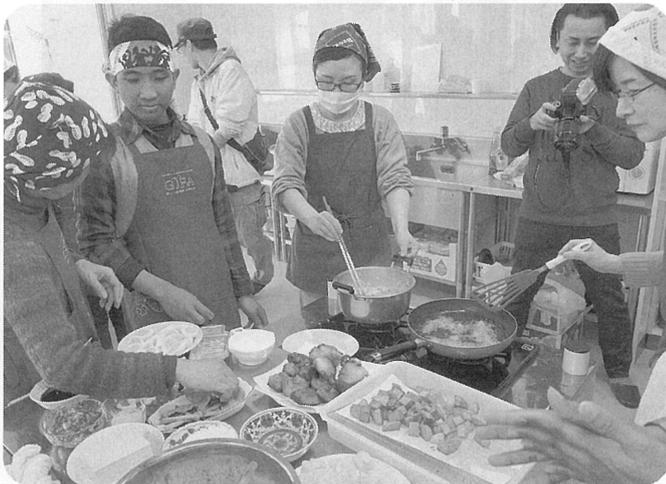
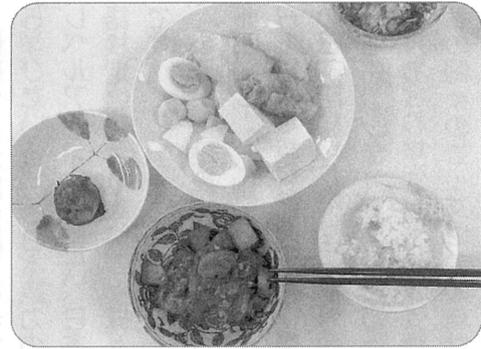
食事の後はカルヨネ君がイスラム教の歌を歌ってくれました。

会長の作成した、インドネシアのスライドを見て、一日インドネシアを満喫しました。



【メニュー】

アヤンケッチャブ…鶏肉のケチャップ炒め  
 ソマイ…ゆで野菜のソマイソースかけ  
 かぼちゃケーキ…カボチャのドーナッツ



# やさしい日本語講座

平成17年度の「やさしいにほんご教室」は、平成17年10月11日を初回として全5回毎週水曜日に、郡上市総合文化センター会議室にて開催されました。

今回の教室にはベトナム、インドネシア、米国、中国出身の若い受講者9名が参加、ボランティア講師5名に当協会スタッフが加わり、マンツーマンでの和気あいあいとした雰囲気の中で講義が進められました。

受講者の皆さんの日本語のレベルはまちまちで、教室に来る動機も、日本語会話を初歩から学びたい、自分の日本語力のレベルアップを図りたい、日本語検定に受かりたい等々様々です。

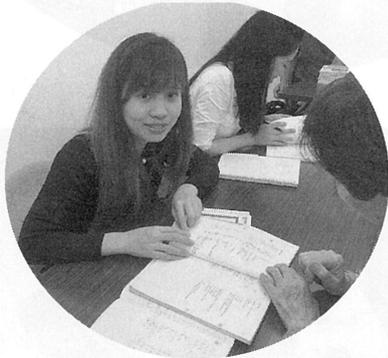
当協会では母国言語別、レベル別、ジャンル別(漢字・ドリル、日本語検定教科書等)に多種類の日本語教材を取りそろえ、今回もボランティア講師の方々と打ち合わせをしながら、受講者の個々のニーズにきめ細かく対応いたしました。中には郡上弁」を覚えて、日常会話を楽

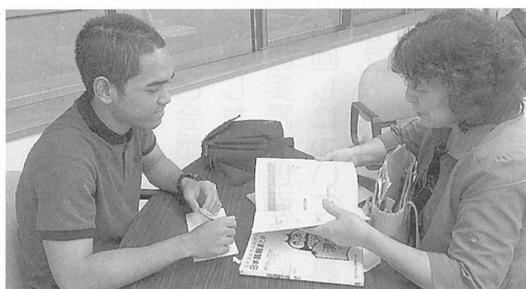
しみたいといったニーズもあって、日頃私たちが話している「郡上弁」をまとめた手作り教材を使って講義するといったシーンも見られました。

講座終了後に受講者のみなさんに聞いたところ、「マンツーマンで自分の日本語レベルにあつた内容でやってみてもらえるので有り難い」「自分の日本語レベルの確認ができるし、向上も実感できる」「ボランティア講師、協会スタッフとの交流が楽しい」「雰囲気がとてもよく、毎回楽しみにしている。できれば毎年参加したい」といった声が返ってきました。また

ボランティア講師も方々からは「受講者の若者たちとの交流がとても楽しかった」「受講者がこれから郡上で生活していくのに少しでも役に立ったのであればとても嬉しい等の声が寄せられ、スタッフ一同胸をなでおろしました。

改めて、今回参加いただいたボランティア講師の方々に心から感謝申し上げる次第です。





### 日本語講座閉校式

11月15日には市内のレストランを借り切って恒例の「やさしいにほんご教室終了パーティ」を開催いたしました。協会スタッフによる楽器演奏やビンゴ大会、各国対抗のど自慢などもあり、受講者、ボランティア講師のみなさん、そして協会スタッフを含め大いに盛り上がり、来年度の「やさしいにほんご教室」での再会を誓い合いました。



### 会員募集中

郡上八幡国際友好協会では会員を募集しています。

年会費は 個人会員 / 3,000円  
法人会員 / 10,000円

年会費は、留学生の受入や学習会、料理を楽しむ会などの事業や広報活動の費用として大切に使われます。

国際交流事業の企画に関心があり、一緒に手伝ってくださる方も募集しています。

お問い合わせ：郡上八幡国際友好協会事務局 TEL 67-1811

ホームページも更新中！どうぞご覧ください。 [www.gifa.](http://www.gifa.)

# 「おもてなし観光講習会」 日常役立つ英会話」お手伝い

日時：平成30年3月27日(火)

14:00～15:30

会場：郡上八幡旧庁舎記念館

2階

主催：郡上八幡観光協会

協力：郡上八幡国際友好協会

昨年に引き続き開催された郡上八幡観光協会主催「おもてなし観光講習会・日常役立つ英会話」のお手伝いをさせて頂きました。今回は「あいさつ」「案内」「販売店」「ホテル・旅館」の4つをテーマに進めさせて頂きました。参加者は観光協会会員の皆様、実際に外国のお客様に対応されておられる方が多く大変熱心取り組んでくださいました。

どの場面でもできるだけ短い言い回し、身近な単語を使用し覚えやすい表現にまとめました。ライアン先生の美しいモデルリーディングに続いて音読練習し、グループで練習、その後ライ

アン先生と実際に会話にチャレンジ！流石、観光協会の皆さん、ライアン先生と堂々と会話を楽しんでおられました。また、受講者からの実際の場面で必要な言い回しについて、質問にお答えするコーナーも設け、充実した楽しいひと時になりました。

ちよつとした単語を並べるだけで、外国のお客様とも心が通じることがあります。「あく、英語は苦手なあ」、「間違ったらどうしよう」、「はずかしいなあ」とお思いの皆様、やさしい言い回しと皆様のスマイルで十分通じます。外国からのお客様も郡上の旅を益々楽しんでいただけたらと思います。ぜひチャレンジしてください。

受講者の皆様、お世話になりました皆様ありがとうございました。



## 法人会員一覧

(敬称略・順不同)

㈱大原林産  
㈱木越組  
㈲キング(相生モーターズ)  
郡上八幡ホテル 積翠園  
郡上合板㈱  
郡上板金企業組合  
㈱古池タクシー

国際ソブチミスト岐阜-郡上  
堀谷医院  
カー・ポート・マドカ㈱  
株式会社エヌエーオー-NAO  
㈱三栄コンサルタント  
十六銀行㈱八幡支店  
庄村学習塾

大日造園土木(有)  
㈱高垣組  
八幡信用金庫  
八幡病院  
松田土木  
㈱丸芳組  
㈱ミノグループ

斎藤印刷  
杉下医院  
ベイホックトラベル㈱  
㈱水のまち郡上八幡 流響の里  
㈲トップス  
郡上八幡産業振興公社

お問い合わせ 郡上市役所 市長公室 秘書広報課 ☎0575-67-1121